

## EN *Boulevard Jacqmain (prologue)*

The collective experience of the blue hour you just attended, is the culmination of a series of gatherings that took place between February and May 2023 as part of *Boulevard Jacqmain*, an artistic project based on the homonymous novel by Irène Hamoir. In the book, René Magritte, Paul Nougé, E.L.T. Mesens, Hamoir herself and other surrealists are involved with crimes in the center of Brussels. Easily identifiable by scantily concealed pseudonyms, members of the group progressively appear as a bunch of clumsy thugs, mundane prostitutes and misfit wanderers instead of the distinguished creators of oneiric pictures and uncanny poetry. Teetering on a fine line between grotesque comedy, ludicrous thriller and iconoclastic autobiographical fiction, the narrative unfolds in a series of outrageous fights and decaying intrigues in the streets and its shady bars. In a concise and uncluttered style, *Boulevard Jacqmain* paints an inglorious portrait of the avant-gardist artistic milieu in a provoking counterfactual and antiheroic scenario staged in the vicinity of the avenue that gives the title to the novel.

Backdrop of an interdisciplinary research and exhibition project initiated by Olivia Ardui, the novel by Irène Hamoir is a provoking catalyst to explore the city's past and presents, its urban legends and prominent figures. Concretely, *Boulevard Jacqmain* is conceived as a collective creation residency with periodical gatherings in the spirit of the meetings of the surrealist group. Using a hybrid and playful working method, the participating artists engage in surrealist games, re-enactments, exercises of re-writing and cut-ups, role-playing or any other format that arises from the contact with the story. In the long term, this processual collective experiment will lead to an exhibition conceived as a plurivocal storytelling on the city of Brussels and its artistic past.

*The following artists participated in this first phase of the project: Delphine Somers, :mentalKLINIK, Oriol Vilanova, Sofie Verraest and Various Artists*

## NL *Boulevard Jacqmain (proloog)*

De collectieve ervaring van het blauwe uur waarvan u zojuist getuige was, is het hoogtepunt van een reeks bijeenkomsten die tussen februari en mei 2023 plaatsvonden in het kader van *Boulevard Jacqmain*, een artistiek project gebaseerd op de gelijknamige roman van Irène Hamoir. In het boek zijn René Magritte, Paul Nougé, E.L.T. Mesens, Hamoir zelf en andere surrealisten betrokken bij kleine misdaden in het centrum van de stad. Onder pseudoniemen die hun identiteit amper verhullen, passeren ze de revue als lompe schurken, mondaine prostituees en buitenbeentjes: een schril contrast met hun allure als kunstenaars en scheppers van een enigmatische beelden. Op de grens tussen komedie, thriller en autofictie, ontvouwt het verhaal zich in een reeks schandalen en intriges in de Brusselse straten en haar louche keten. *Boulevard Jacqmain* schetst in een beknopte en overzichtelijke stijl een roemloos portret van het avant-gardistische artistieke milieu in (de buurt van) de Emile Jacqmainlaan.

Binnen dit onderzoeks- en tentoonstellingsproject van Olivia Ardui is de roman van Irène Hamoir een katalysator om het verleden en het heden van de stad, haar stadslegendes en prominente figuren te verkennen. Concreet is *Boulevard Jacqmain* opgevat als een collectieve creatieve residentie, met regelmatige bijeenkomsten in de geest van de ontmoetingen van de surrealistische groep. Deelnemende kunstenaars hanteren hierbij een hybride en speelse werkmethode aan de hand van surrealistische spelletjes, re-enactments, oefeningen van herschrijven en verknippen, rollenspelen of andere formats die door het plot worden opgeroepen. Op lange termijn zal dit discursieve en procesmatige experiment leiden tot een tentoonstelling als een meerstemmige vertelling over de stad Brussel en haar artistieke verleden.

*De volgende kunstenaars namen deel aan de eerste fase van het project: Delphine Somers, :mentalKLINIK, Oriol Vilanova, Sofie Verraest en Various Artists*

## FR *Boulevard Jacqmain (prologue)*

L'expérience collective de l'heure bleue à laquelle vous venez d'assister est l'aboutissement d'une série de rencontres qui se sont déroulées entre février et mai 2023 dans le cadre de *Boulevard Jacqmain*, un projet artistique basé sur le roman homonyme d'Irène Hamoir. Dans ce livre, René Magritte, Paul Nougé, E.T.L. Messens, Hamoir elle-même et d'autres surréalistes sont impliqués dans des crimes au centre de Bruxelles. Facilement identifiables par des pseudonymes à peine dissimulés, les membres du groupe apparaissent comme une bande de vagabonds, voyous maladroits et de prostituées mondaines plutôt que comme des poètes ou artistes. Oscillant entre la comédie grotesque, le thriller iconoclaste et la fiction autobiographique, le récit se déploie en une série de disputes et d'intrigues déliquescents dans les rues et les bars malfamés. Dans un style concis et cru, *Boulevard Jacqmain* dresse un portrait contrefactuel et antihéroïque du milieu artistique avant-gardiste de la capitale belge.

Point de départ d'un projet de recherche et d'exposition de Olivia Ardui, le roman d'Irène Hamoir est conçu comme un catalyseur pour explorer le passé et le présent de la ville, ses légendes urbaines, ses personnalités artistiques et personnages célèbres. Concrètement, *Boulevard Jacqmain* est conçu comme une résidence de création collective qui prend la forme de réunions périodiques dans l'esprit des rencontres du groupe surréaliste. Basé sur une méthodologie de travail hybride et ludique, les participants sont amenés à réaliser des jeux surréalistes, re-mises en scène, des exercices de réécriture, des jeux de rôle ou toute autre proposition qui pourrait naître du contact avec l'intrigue du livre. À long terme, cette expérience processuelle débouchera sur une exposition conçue comme un récit plurivoque sur la ville de Bruxelles et son passé artistique.

*Les artistes suivants ont participé dans cette première phase du projet: Delphine Somers, :mentalKLINIK, Oriol Vilanova, Sofie Verraest and Various Artists*